



السيرة الذاتية

الاسم : عبدالاله محمد حسن عبد عليوي العبيدي

تاريخ الميلاد : ١٩٥٤/٧/١

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد /كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٩٠١٤٩٢٦٤٦

البريد الإلكتروني : (يفضل السمارات ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الآداب	١٩٧٨/١٩٧٧
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٤/١٠/١٨
الدكتوراه	بغداد	اللغات	١٩٩٨/١/٢٥
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مترجم أول	كلية الآداب	١٩٨٠/٨/١ - ١٩٩٢/١٠/١

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
---	-------------------------	---------	-----------------

١	م.م/كلية اللغات	بغداد	١٩٩٤/١٠/١٨
2	م.د/كلية اللغات	بغداد	١٩٩٨/١/٢٥
3	أ.م.د/كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٠/٣/٢٥

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	القواعد	١٩٩٨/١٩٩٤
٢	الفارسي	علم اللغة	٢٠٠٠/١٩٩٨
٣	الفارسي	القواعد/دراسات اولية	٢٠١٠/٢٠٠٠
٤	الفارسي	التجزئة والتركيب/دراسات عليا	٢٠١٠/٢٠٠٠

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	السلجوقية لظهير الدين /دبلوم	الفارسي	١٩٩٩/١١/٢٣
٢	رسالة السوانح ورسالة الموعظة /دبلوم	الفارسي	١٩٩٩/١٢/٣٠
٣	تطور أساليب النثر الفارسي/دبلوم	الفارسي	٢٠٠١/٣/٣
٤	قواعد اللغة الفارسية ج٢/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٢/١/١٩
٥	خزانة النثر الفارسي ج٢/دبلوم	الفارسي	٢٠٠١/١/١٩
٦	خزانة النثر الفارسي ج١/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٢/١/٢٤
٧	قواعد اللغة الفارسية ج١/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٣/٢/٢٣
٨	قواعد اللغة الفارسية ج٢ /دبلوم	الفارسي	٢٠٠٣/٢/٢٣

٩	سيرة الملوك /دبلوم	الفارسي	٢٠٠٣/١/٢٣
١٠	مجموعة الفنان المحبوب/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٣/٩/١٤

١١	الأدب الإيراني الحديث/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٣/١١/٢٢
١٢	في مدرسة الأستاذ/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٤/٥/٣٠
١٣	بحث الآداب/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٤/٩/٢٣
١٤	من صبا الى نيما ج ١ /دبلوم	الفارسي	٢٠٠٥/١٢/٤
١٥	الألفاظ الفارسية/ماجستير	الفارسي	٢٠٠٦/٦/٦
١٦	النقد الأدبي/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٦/٩/١٢
١٧	من صبا إلى نيما ج ٢/دبلوم	الفارسي	٢٠٠٧/٧/٢٢
١٨	صورة الحرب في الشاهنامة/ماجستير	الفارسي	٢٠٠٨/٨/٢٠
١٩	الألفاظ الفارسية المعربة/دكتوراه	الفارسي	٢٠٠٨/٨/٣١
٢٠	ألفاظ الحضارة/دكتوراه	الفارسي	٢٠٠٩/١/٢١
٢١	المعربات في لفتنامه/دكتوراه	الفارسي	٢٠٠٩/١/٢١
٢٢	القصص القرآنية في الشعر الفارسي/دكتوراه	الفارسي	٢٠٠٩/٨/١٧

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الخامس للغات	٢٠٠٩	كلية اللغات	حضور
2	المؤتمر العلمي السادس للغات	٢٠١٠	كلية اللغات	رئيس لجنة
3	مؤتمر اللغات الأجنبية الإيرانية	٢٠٠٨	جامعة طهران	حضور
4	مؤتمر الجامعات الناطقة باللغة الإيرانية	٢٠٠٩	جامعة طهران	حضور
5	ندوة كتاب المعرض الدولي الإيراني	٢٠٠٨	جامعة طهران	حضور

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
رئيس اللجنة العلمية في القسم الفارسي	عضو لجنة تقييم الشهادات لهيئة المعاهد الفنية
عضو اللجنة المركزية العلمية في كلية اللغات	عضو لجنة العلاقات العراقية الإيرانية الخاصة بالتعليم العالي

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
---	-----------	-----------	-------

١	الشعر التعليمي في اللغة والأدب الفارسي	كلية اللغات	١٩٩٦/١/١٥
٢	أسلوب بناء الجملة في اللغة الفارسية	كلية اللغات	١٩٩٧/٣/٢٥
٣	بناء الفعل من حيث التزامن في اللغة الفارسية	كلية اللغات	١٩٩٨/٦/١

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو لجنة تقييم الشهادات في هيئة المعاهد الفنية /بغداد

✓ عضو لجنة العلاقات العراقية- الإيرانية في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر وتقدير	كلية اللغات	٢٠٠٨
٢	كتاب شكر وتقدير	كلية اللغات	٢٠١٠
٣	كتاب شكر وتقدير ٤١٢٤	كلية اللغات	٢٠١١
٤	كتاب شكر وتقدير ٩٠٠٨	كلية اللغات	٢٠١١
٥	كتاب شكر وتقدير ٣٣٣	كلية اللغات	٢٠١١
	كتاب شكر وتقدير	رئيس جامعة	٢٠١٢

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	
٢		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ الفارسية
- ✓ الانكليزية
- ✓ العربية

السيرة الذاتية



الاسم : عقيل عبدالحسين محمد علي المالكي

تاريخ الميلاد : ١٩٧٠/٩/٢٨

التخصص : الادب الفارسي

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني :

أولاً : المؤهلات العلمية

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٤/٦/٣٠
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٧/٩/٧
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٦
أخرى			

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

١		
٢		

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد /كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٦/٢/٦-٢٠٠٩/٢/٧
2	مدرس/اللغات	بغداد	٢٠٠٩/٢/٧-الى الان

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	نصوص/قواعد للمرحلة الثانية	٢٠٠٦
٢	اللغة الفارسية	قراءة/م.اولى - نصوص/م.ثانية-قواعد/م.ثانية- الافلام/م.اولى	٢٠٠٧
٣	اللغة الفارسية	قواعد/م.اولى- م.ثانية	٢٠٠٨
٤	اللغة الفارسية	قواعد /م. اولى للدراسة الصباحية والمسائية	٢٠٠٩
٥	اللغة الفارسية	علم اللغة /م. ثالثة - م.رابعة صباحي	٢٠١٠
٦	اللغة الفارسية	نصوص/م. ثانية مسائي	٢٠١٠
٧	اللغة الفارسية	قراءة / م. اولى مسائي	٢٠١٠

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي السادس	٢٠١٠	كلية اللغات	مشارك /بحث

2	مراسيم تخليد الشاعر العطار	٢٠٠٨	قسم اللغة الفارسية	مشارك / بحث
3	اساليب تطوير تدريس القواعد	٢٠٠٩	قسم اللغة الفارسية	مشارك / بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	دورة تطوير اللغة الفارسية / طهران / ٢٠٠٨

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	المضامين العرفانية لـ (بابا طاهر الهمداني)	مجلة كلية اللغات/العدد ١٤	٢٠٠٧
٢	الاقتباس القرآني في دوحة الازهار	مجلة كلية اللغات/العدد ١٩	٢٠٠٩
٣	مطالع قصائد ظهير الدين الفارابي	مجلة العلوم التربوية والنفسية/العدد ٦٤	٢٠٠٩
٤	الحوار في غزليات الانوري	مجلة العلوم التربوية والنفسية/العدد ٦٧	٢٠١٠
٥	الانفعالات الروحية بين الشاعر والمتلقي	مجلة المؤتمر العلمي السادس لكلية اللغات/عدد خاص	٢٠١٠

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	شكر و تقدير	السيد رئيس جامعة بغداد	٢٠٠٧
٢	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	٢٠٠٨
٣	شهادة تقديرية	السيد عميد كلية اللغات	٢٠١٠

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
---	------------	-----------

١	لا يوجد
---	---------

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية
- ✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : سامي عبدالحسن عبد

تاريخ الميلاد : ١٩٥٧/٧/١

الحالة الزوجية : متزوج

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٨٠١٩٣١٠٣١

البريد الإلكتروني : alsami57@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	١٩٨٤

الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٧
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠٠٩
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مدرس مساعد	كلية اللغات	٢٠٠٠/١٩٩٧
٢	مدرس	كلية اللغات	٢٠٠٣/٢٠٠٠
٣	استاذ مساعد	كلية اللغات	٢٠١٠/٢٠٠٣

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	اللغات	بغداد	٢٠١٠/١٩٩٧

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	قواعد /افلام	١٩٩٧
٢	الفارسي	قواعد/افلام	١٩٩٨
٣	الفارسي	ترجمة /افلام	١٩٩٩
٤	الفارسي	ترجمة/تاريخ ادب	٢٠٠٠
٥	الفارسي	تاريخ ادب/نصوص	٢٠٠١
٦	الفارسي	تاريخ ادب/نصوص	٢٠٠٣
٧	الفارسي	نصوص	٢٠١٠/٢٠٠٤

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	الالفاظ المعربة في يتيمة الدهر	اللغة الفارسية	٢٠١٠

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الاول	١٩٩٧	كلية اللغات	مشارك
2	المؤتمر العلمي الثاني	١٩٩٨	كلية اللغات	مشارك
3	ندوة ثقافية	١٩٩٩	كلية اللغات	مشارك
4	ندوة ثقافية	٢٠٠٠	كلية اللغات	مشارك
5	ندوة علمية	٢٠٠١	كلية اللغات	مشارك
6	المؤتمر العلمي الخامس	٢٠٠٩	كلية اللغات	حضور
7	المؤتمر العلمي السادس	٢٠١٠	كلية اللغات	حضور

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة علمية	مناقشة رسالة ماجستير في كردستان العراق
عضو لجنة امتحانية	
عضو لجنة ارشاد تربوي	
عضو لجنة التنسيق	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	مفهوم الكناية في اللغتين العربية والفارسية	مجلة كلية اللغات/العدد ٧	٢٠٠٠
٢	مفهوم الاستعارة بين العربية والفارسية	المجلة العراقية للغات/العدد ١	٢٠٠٢
٣	المفارقة في ادب الخيام من خلال رباعياته	مجلة كلية اللغات/قبول نشر	٢٠٠٢

٢٠٠٩	مجلة كلية اللغات/العدد ١٩	الامثال المتناظرة بين العربية والفارسية	٤
------	---------------------------	---	---

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	لا يوجد		
٢			

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	فن الترجمة واساليبها مع نماذج مختارة	قبول نشر ٢٠٠١

ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة الفارسية

✓ اللغة الانكليزية

✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : محمد قاسم خلف

تاريخ الميلاد : ١٩٥٨

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد /كلية قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : ٠٧٨٠٤٧٤٠٥٨١

الهاتف النقال : لا يوجد

البريد الإلكتروني : m_qussim_1985@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	جامعة طهران	كلية الآداب	١٩٩٦
الماجستير	= =	كلية الآداب واللغات	١٩٩٩
الدكتوراه	= =	كلية الاداب واللغات	٢٠٠٣
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	لا يوجد		
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات / القسم الفارسي	جامعة بغداد	٢٠٠٥/١/٦
2			
3			
4			
5			
6			
7			

			٨
--	--	--	---

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	قواعد	٢٠٠٦-٢٠٠٥
٢	اللغة الفارسية	ترجمة	٢٠٠٩-٢٠٠٦
٣	اللغة الفارسية	استيعاب	٢٠١٠-٢٠٠٩
٤			
٥			
٦			
٧			
٨			
٩			

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	تحشية وتدقيق تحفة السامي		١٩٩٨
٢	دراسة موضوعية في تحقق السامي		٢٠٠٣
٣			
٤			

			٥
			٦
			٧

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	لا يوجد			
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	السفر وانواعه في الادب الفارسي	كلية اللغات	٢٠٠٨

٢	النصوت والعرفان	مجلة الحكمة	٢٠٠٩
٣	القصص الفكاهية في الادب الفارسي	مجلة الاداب	٢٠٠٩
٤	خصائص الشاعر	مجلة الاداب	٢٠١٠

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	لا يوجد		
٢			
٣			
٤			
٥			

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	خلاصة قواعد اللغة	للطباعة والنشر
٢	العزل والاخلاق الاجتماعية	
٣		
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية
- ✓ الانكليزية
- ✓ الفرنسية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة العلمية



الاسم : أنور عباس مجيد

تاريخ الميلاد : ١٩٧٦/١٠/١٢

التخصص : اللغة الفارسية

الوظيفة : عضو هيئة تدريسية

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات – قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٧٠٠٢٣١٩٧٦

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : wadi_alsalam76@colang.uobaghdad.edu.iq /

wadi_alsalam76@yahoo.com

== أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	٢٠٠٢
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٦
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٥
أخرى

== ثانياً : التدرج الوظيفي .

	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
١	م. مترجم	جامعة بغداد – كلية اللغات	٢٠٠٥/١٢/١١ الى ٢٠٠٦/١٢/٢١
٢	عضو هيئة تدريسية	جامعة بغداد – كلية اللغات	٢٠٠٦/١٢/٢١ الى الان

== ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	٢٠٠٦/١٢/٢١ الى الان

== رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	المحادثة	٢٠٠٦ – ٢٠٠٧
٢	اللغة الفارسية	قواعد اللغة الفارسية – ترجمة	٢٠٠٧ – ٢٠٠٨
٣	اللغة الفارسية	محادثة – ترجمة	٢٠٠٨ – ٢٠٠٩
٤	اللغة الفارسية	انصات – ترجمة	٢٠٠٩ – ٢٠١٠
٥	اللغة الفارسية	ترجمة – انصات	٢٠١٠ – ٢٠١١
٦	اللغة الفارسية	محادثة – انشاء	٢٠١٢ – ٢٠١٤
٧	اللغة الفارسية	محادثة	٢٠١٤ الى الان

== خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر العلامة الشيخ محمد جواد البلاغي	٢٠٠٨	ايران - طهران	دعوة - حضور
2	الحوار بين الجامعات العراقية الايرانية	٢٠٠٩	ايران - طهران	دعوة - حضور
3	المؤتمر العلمي السادس لكلية اللغات	٢٠١٠	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية
4	المؤتمر العلمي السابع لكلية اللغات	٢٠١١	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية
5	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	٢٠١٣	العراق - بغداد	مترجم - عضو لجنة
6	مؤتمر جامعة هرمزگان	٢٠١٤	ايران - هرمزگان	دعوة - حضور - مشارك
7	المؤتمر العلمي الثامن لكلية اللغات	٢٠١٥	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية - مشارك
٨	حرية التعبير عن الرأي والاجتماع والتظاهر السلمي	٢٠١٥	العراق - بغداد	حضور
٩	ورشة الاسلوب بين اللغة والادب	٢٠١٥	العراق - بغداد	مشارك

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة امتحانية في القسم لسنوات عديدة	عضو لجنة الاتفاقية بين وزارة التعليم العالي والبحث العلمي العراقي
عضو لجنة امتحانية في القسم لسنوات عديدة	المنسق الرسمي بين كلية اللغات وسفارة الجمهورية الاسلامية
عضو لجنة امتحانية في القسم لسنوات عديدة	المنسق الرسمي بين كلية اللغات وجامعتي طهران ومشهد في ايران
عضو لجنة امتحانية في القسم لسنوات عديدة	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم.

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الالفاظ الفارسية المعربة في مقامات السيوطي الادبية الطبية	مجلة كلية اللغات / عدد ١٦	٢٠٠٩
٢	اللغات الايرانية في مصادر الادب الجغرافي الاسلامية من القرن الثالث الهجري وحتى القرن السابع الهجري وتقسيمها الجغرافي	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة	٢٠١٠
٣	التجليات العرفانية في شعر فخر الدين الهمداني العراقي	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	٢٠١٣
٤	الهزج والمتقارب من بحور الشعر الفارسي	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	٢٠١٣
٥	دراسة عامة في فلسفة الزمن	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	٢٠١٤

٦	الرؤى المختلفة للفلسفة في حقيقة الزمن وحدوث وقدم العالم	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر ٢٠١٤
٧	نظرة ايران لمفهوم الزمن قديما	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر ٢٠١٤
٨	جذور اللغة الفارسية وتأثيرها في اللغات الاخر	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة ٢٠١٥
٩	نماذج من الخصائص اللغوية للشعر الفارسي في عصر النهضة والنمو	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة ٢٠١٥
١٠	لهجة احوار جنوب العراق وتأثيرها بالالفاظ الفارسية	مجلة كلية اللغات / قبول نشر ٢٠١٦
١١	دور الترجمة في بيان المعاني الفارسية	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر ٢٠١٦
١٢	الدراسات المقارنة للغات واللهجات الايرانية حتى القرن السادس الهجري	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر ٢٠١٦

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين والعرب

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر - ٢	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	٢٠١٣ - ٢٠١٤
٢	كتاب شكر - ٢	وزير العمل والشؤون الاجتماعية	٢٠١٢ - ٢٠١٥
٣	٤ كتاب شكر	رئيس جامعة بغداد	٢٠٠٧ - ٢٠١٠
٤	٢٠ كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠٠٦ - ٢٠١٦
٥	٣ شهادة تقديرية	كلية اللغات	٢٠١٠ - ٢٠١٦
٦	كتاب شكر	معهد الادارة - الرصافة	٢٠١٠
٧	شهادة تقديرية في مؤتمر الحوار بين الجامعات العراقية والايرانية	ايران	٢٠٠٩
٨	كتاب شكر وتقدير	مؤسسة كويكا- كوريا الجنوبية	٢٠١٠
٩	كتاب شكر	رئيس جامعة الكرخ للعلوم	٢٠١٥
١٠	كتاب شكر	المفوضية العليا للانتخابات	٢٠١٦

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	
٢	لا يوجد	

ثاني عشر : اللغات .

✓ العربية
✓ الفارسية



السيرة الذاتية

الاسم : حسين علي عباس

تاريخ الميلاد : ١٩٦٧/٤/١

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / القسم الفارسي

هاتف العمل :

الهاتف النقال : ٠٧٩٠١٣٩٥١٦٣

البريد الإلكتروني: hussenalfely@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٧
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٠/١٢/٧
الدكتوراه			
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	م.م	كلية اللغات / الفارسي	٢٠٠٦-٢٠١٠
٢	مدرس	كلية اللغات / الفارسي	
٣			
٤			
٥			
٦			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٦/٢/٦
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	المحادثة	٢٠٠٦
٢	الفارسي	المحادثة	٢٠٠٧
٣	الفارسي	استيعاب - محادثه	٢٠٠٨
٤	الفارسي	قراءة - محادثه	٢٠٠٩
٥	الفارسي	استيعاب - محادثه	٢٠١٠
٦			
٧			
٨			
٩			

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			
٧			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر كليه اللغات	٢٠١٠	جامعه بغداد	حضور
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	مخزن الاسرار من اثار نظام كنجوي	مجلة العلوم التربوية والنفسية	٢٠١٠
٢	شرح حال واثار ملانا جلال الدين الرومي ومعاصريه	مجلة دراسات الترجمة بيت الحكمة	٢٠١٠
٣			

			٤
--	--	--	---

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كلية اللغات / كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	٢٠١٠
٢			
٣			
٤			
٥			

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		
٣		
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

✓ الكورديه

✓ العربيه

✓ الفارسيه

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : جاسم ردام محمود

تاريخ الميلاد : ١٩٧٤/٧/١

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات/ قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : ٠٧٩٠٢٧٦٠٧٦٢

البريد الإلكتروني : jassimraddam@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
البكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٨
الدبلوم العالي	بغداد	اللغات	٢٠٠١
الدكتوراه	معهد بلدان آسيا وأفريقيا	كلية العلوم الانسانية	٢٠٠٩
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مدرس	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي/دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	٢٠١٠-٢٠١١
٢	مدرس	جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية	٢٠١١ - الى الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس	جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية	٢٠١١ - الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قسم اللغة الفارسية	الأدب المقارن	٢٠١١-٢٠١٢

٢	قسم اللغة الفارسية	المحادثة	٢٠١٢-٢٠١١
٣	قسم اللغة الفارسية	الإملاء والخط الفارسي	٢٠١٢ - ٢٠١١

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٧			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر اللغة الفارسية	٢٠٠٧	معهد بلدان اسيا وافريقيا /تبليسي- جورجيا	حضور
2	مؤتمر اللغة الفارسية	٢٠٠٨	جامعة اكاي تسيريتلي / كوتايسي - جورجيا	بحث
3	مؤتمر اللغة الفارسية	٢٠٠٩	جامعة جواخاشويلي/ تبليسي - جورجيا	بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
الحلقات النقاشية و البحث العلمي	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر وتقدير (عدد ٤)	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	٢٠١٠ ٢٠١١
٢	كتاب شكر وتقدير (عدد ٢)	مدير عام دائرة البعثات و العلاقات الثقافية	٢٠١٠ ٢٠١١

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		

ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة الفارسية

✓ اللغة الإنجليزية

✓ اللغة الجورجية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD



السيرة الذاتية

الاسم : خيرية دماك قاسم داخل الدراغي

التخصص : اللغة والادب الفارسي

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

الهاتف النقال : ٠٧٧٠٢٣٥٢٠٢٨٧

البريد الإلكتروني : nahed68nahed68@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	١٩٨٧
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٦
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠٠٩

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مترجمة	وزارة الثقافة والاعلام	١٩٨٧/٩/٥ - ٢٠٠٠/٣/١٢
٢	محاضرة	كلية اللغات/جامعة بغداد	١٩٩٥/١٠/١ - ٢٠١٢/٣/١٢
٣	رئيس قسم اللغة الفارسية	كلية اللغات/جامعة بغداد	٢٠١٣/١١/٢٧

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد	بغداد	٢٠٠٣/٣/١٨ - ٢٠٠٠/٣/١٢
2	مدرس	بغداد	٢٠٠٩/٨/٢٣ - ٢٠٠٠/٣/١٨
3	استاذ مساعد	بغداد	٢٠٠٩/٨/٢٣

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	محادثة	١٩٩٨-١٩٩٥
٢	الفارسي	نصوص	١٩٩٧-١٩٩٥
٣	الفارسي	افلام	١٩٩٧-١٩٩٥

٤	الفارسي	ترجمة	١٩٩٧-ولحد الان
٥	الفارسي	انصات/ترجمة	١٩٩٧-ولحد الان

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	نظريات وارااء في الترجمة في تراث الفرس والعرب	فارسي	٢٠١٢-٢٠١١
٢	الشعر الحر عند احمد شاملو (دراسة اسلوبية) (رسالة ملاجستير)	فارسي	٢٠١٥-٢٠١٢
٣	اشعار طاهرة صفار زاده (دراسة اسلوبية) (رسالة دكتوراه)	فارسي	٢٠١٥-٢٠١٢

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر هرمزكان للغة والادب	٢٠١٤	هرمزكان	مشاركة
2	مؤتمر دار المأمون للترجمة	٢٠١٤	بغداد	مشاركة

سابعاً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	منتخبات من اشعار سعدي الشيرازي واثر القران الكريم فيها	المجلة العراقية للغات	٢٠٠٣
٢	الشاعر مولوي واثر القران الكريم في اشعاره	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٧
٣	فاطمة الزهراء (عليها السلام) وصفاتها في الشعر الفارسي المعاصر	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٦
٤	نماذج من التشبيه في اشعار خواجه كرماني	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٧
٥	المرأة في حياة ومؤلفات صادق هدايت	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٦

ثامناً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

- ✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين
- ✓ عضو في اللجان العلمية والتنسيقية في وزارة التعليم العالي .
- ✓ مترجمة في اعمال مؤتمر دار المامون وكلية اللغات للفترة من ٧-٩-٢٠١٣.

تاسعاً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر	وزارة الثقافة والاعلام المنحلة	١٩٨٨
٢	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١١
٣	كتاب شكر	وزارة العمل والشؤون الاجتماعية الاجتماعية	٢٠١٢
٤	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	٢٠١٤
٥	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	٢٠١٤
٦	كتاب شكر	وزارة العمل والشؤون الاجتماعية	٢٠١٥
٧	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	٢٠١٥

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	الرسالة المنجية في مناقب السادة البرزنجية	٢٠٠٢

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية

تقويم بحوث

- (١) البحث الاول (اسلوب ترجمة كليله ودمنه لابي المعالي نصر الله المنشى))
- (٢) البحث الثاني (خصائص الترجمة واصولها في لغة المبدأ والمقصد بين الفارسية والعربية)
- (٣)مقوم علمي لرسالة الماجستير للطالبة (فاطمة عبد)
- (٤) مقوم علمي لرسالة الماجستير للطالب (عادل كاظم)
- (٥) مقوم علمي لرسالة الماجستير الموسومة ب (الفاظ الحضارة في سياسة نامه)
- (٦) مقزم علمي لبحث (ترجمة الايات المتشابه في القرآن الكريم)
- (٧) تقييم ٣ بحوث ل احد اعضاء الهيئة التدريسية.

لجان شاركت فيها

- (١) تشكيل لجنة جرد صندوق التعليم العالي في ٢٠١٤
- (٢) لجنة استلام عمل قواطع بناية الاعلام (سابقاً) في ٢٠١٤ .
- (٣) لجنة تحقيقه لصرف تعويضات شهداء الارهاب في ٢٠١٤ .

- ٤) لجنة تصحيح دفاتر امتحان التصنيف والعضوية في ٢٠١٤ .
٥) تشكيل لجنة الية التعاون في ٢٠١٥ .
٦) لجنة صلاحية التدريس في ٢٠١٤ .

البحوث المنشورة

١) سبك زنانه در ادبيات فارسی معارص سبك طاهره صفار زاده نمونه اي في مجلة دراسات الترجمة (قبول نشر) في ٢٢/٣/٢٠١٥ .

٢) قصيدة النثر عند احمد شاملو (دراسة اسلوبية) شعر سيد نرد احمد شاملو (بررسی سبکی) في مجلة فكرية فصلية تصدر عن بيت الحكمة في بغداد (قبول نشر) في ١٩/١/٢٠١٥ .

شاركت في عدد من المناقشات منها :-

١) رسالة الماجستير المعنونة (مفهوم العشق في مثنوي المولي) للطالب (اياد محمد حسين) عام ٢٠١١ .

٢) رسالة الماجستير المعنونة بديع در شعر منوچهری عام ٢٠١١ .

٣) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((دلالة الكلمة وترجمتها في نخبة من القواميس الفارسية والعربية)) للطالب (حسام عبد الحسن عبد) عام ٢٠١٢ .

٤) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((دراسة في تغيير دلالات الكلمات الفارسية ذات الاصول العربية)) للطالب (حمزة مير علي عبد علي) . عام ٢٠١٢ .

٥) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((الترجمة الصحيحة للكلمات المترادفة بين اللغتين العربية والفارسية)) للطلاب (غازي فيصل جليل) عام ٢٠١٢.

٧) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون (دراسة في ترجمة المتون الادبية في العصر الحديث) للطلاب (عدي صالح حمد) عام ٢٠١٢.

٨) عضو لجنة مناقشة لرسالة الماجستير للطلاب (طلال حسين نجم).

٩) عضو لجنة مناقشة لرسالة الماجستير للطلاب (خلود كاظم).

١٠) عملت كمترجم فوري لدى بعض الوزارات ومنها وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ٢٠١٢-٢٠١٣.

١١) عضو لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه في جامعة كربلاء/ كلية التربية للعلوم الانسانية للطلاب محمد حسين علي حسين الموسومة (الشعر الحسيني بين العربية في العراق والفارسية من سنة ١٨٥٠-١٩٥٠).

١٢) عضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير للطلاب هشام جاسم محمد عبد الله

١٣) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((المعنى الضمني المشترك واساليب ترجمته في نصوص مختارة بين الفارسية والعربية) للطلاب (جاسم محمد علي) عام ٢٠١٢.

١٤) عضو لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه للطلاب (خطاب عبد الجبار محمود) وعنوانها (حروف القسم واساليبها في شاهنامه الفردوسي).

السيرة الذاتية



الاسم : سلمان منعم سلمان حمد العويد

تاريخ الميلاد : ١٩٥٤

التخصص : اللغة الفارسية و ادبها

الوظيفة : أستاذ جامعي

الدرجة العلمية : دكتوراه – أستاذ مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل : /
الهاتف النقال : ٠٧٩٠١٤٦٨٧٦٧
البريد الإلكتروني: salman7724421@yahoo.com
= أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	١٩٧٧-١٩٧٨
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٥
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠٠٨
أخرى			

= ثانياً : التدرج الوظيفي .

= ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	محاضر خارجي	كلية اللغات - جامعة بغداد	١٩٩١ - ٢٠٠٠
٢	تدريسي	كلية اللغات - جامعة بغداد	٢٠٠١ - مستمر
ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠٠١ - مستمر

= رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	الترجمة	٢٠٠١ - ٢٠٠٨
٢	اللغة الفارسية	القراءة	٢٠٠٨ - ٢٠٠٩
٣	اللغة الفارسية	القراءة	٢٠٠٩ - ٢٠١٠

= خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	مفهوم العشق في مثنوي مولوي	اللغة الفارسية / ماجستير	٢٠١٠

٢	أثر القرآن و الحديث في شعر حافظ	اللغة الفارسية / تقييم اطروحة دكتوراه	٢٠٠٩
٣			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	مناقشة رسالة ماجستير في جامعة اربيل /

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الافستا	مجلة اللغات	٢٠٠٣
٢	بداية الشعر الفارسي	مجلة الاداب	٢٠٠٨
٣	منتخبات من العشق و العرفان في الشعر الفارسي	مجلة اللغات	٢٠٠٧
٤	الشاهنامه و الياذة بين الادبين الشرقي و الغربي	مقبول النشر	٢٠٠٧

تاسعاً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين و الاتحاد الدولي للمترجمين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
---	--	---------------	-------

			١
			٢

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	كتاب منهجي (دروس في الترجمة) جاهز للطبع في الدار الجامعية للطباعة و النشر	

ثاني عشر : اللغات.

- ✓ الفارسية
- ✓ العربية
- ✓ الانكليزية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : فاطمة سعدي حسين علي الدباس

تاريخ الميلاد : ١٩٥٥/٨/٢٨

التخصص : لغة وادب فارسي

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : استاذة

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٧٠٢٥٥٤٠٧٠

البريد الإلكتروني : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	١٩٧٨/١٠/١
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٦/٨/٢٨
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠٠٨/١٢/١٧
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مترجم اول	وزارة الثقافة والاعلام -واع	١٩٩٣-١٩٧٨
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	م.م/كلية اللغات	بغداد	١٩٩٦/٨/٢٨
2	م.م / كلية اللغات	بغداد	١٩٩٩/٨/٢٨
3	م.ا / كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٢/٨/٢٨
4	استاذ/ كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٩/٤/٥

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	محادثة	٢٠١٠-١٩٩٦
٢	الفارسي	الانشاء	٢٠١٠-١٩٩٦
٣	الفارسي	الانصات	٢٠١٠-١٩٩٦
٤	الفارسي	ترجمة	٢٠١٠-١٩٩٦

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	رسالة دكتوراه / اثر القرآن الكريم في شعر حافظ الشيرازي	الفارسي	٢٠١٠

سادساً : المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	ندوة رسائل ماجستير	٢٠١٠-١٩٩٦	كلية اللغات	مشاركة
2	ندوة رسائل دكتوراه	٢٠١٠-١٩٩٦	كلية اللغات	مشاركة
3	ندوات بحوث علمية	٢٠١٠-١٩٩٦	كلية اللغات	بحث علمي

٤	المؤتمر العلمي السادس	٢٠١٠	كلية اللغات	بحث علمي
---	-----------------------	------	-------------	----------

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	ادب الفكاهة عند دهخدا	مجلة كلية اللغات / العدد ٨٥	٢٠٠٨
٢	جمالزادة كاتب القصة القصيرة	مجلة كلية اللغات / العدد ١٦	٢٠٠٨
٣	الشاعر اديب ومهنة الصحافة	مجلة كلية اللغات / العدد ١٥	٢٠٠٩
٤	ادب الاطفال في الادب الفارسي المعاصر	مجلة كلية اللغات / العدد ١٨	٢٠٠٩

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضوة لجنة الترقيات العلمية للعام ٢٠٠٨

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١			
٢			
٣			
٤			

			٥
--	--	--	---

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	اسلوب كتابة الانشاء / المرحلة الثالثة	٢٠٠١
٢	دروس في الانصات	٢٠٠٧

ثاني عشر : اللغات .

✓ اللغة الفارسية

✓

✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : مدين عبدالعزيز رشيد

تاريخ الميلاد : ١٩٦٩

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : /

البريد الإلكتروني : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٠
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٠
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠٠٩
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١			
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد /كلية اللغات	بغداد	٢٠٠١
2	مدرس/كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٩
3			
4			
5			
6			
7			
٨			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	القراءة / الانصات	٢٠٠١-٢٠٠١
٢	الفارسي	قواعد/قراءة /افلام/انصات	٢٠٠٧-٢٠٠٣
٣	الفارسي	تاريخ الادب	٢٠٠٩-٢٠٠٨
٤			
٥			
٦			
٧			

			٨
			٩

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			
٧			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي السادس	٢٠٠٩	كلية اللغات	حضور
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
/	دورة تطوير اللغة الفارسية /طهران/رقم ٦١ سنة ٢٠٠٨

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	كمال واجتماعية شخصية سعدي الشيرازي	الاداب/التاريخ والاثار	٢٠٠٩
٢	الامثال والحكم العربية لشعر حافظ	مجلة اللغات	٢٠٠٩
٣	ادم (ع) في الشعر الفارسي	مجلة اللغات/مقبول النشر	٢٠٠٩
٤			

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	لا يوجد		
٢			
٣			
٤			

			٥
--	--	--	---

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	
٢		
٣		
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية
- ✓ الانكليزية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : مراد كاظم فرحان علي النعيمي

تاريخ الميلاد : ١٩٥٣

التخصص : الادب الفارسي

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٩٠١٦٩٢٦١٨

البريد الإلكتروني : mourad1953_2008@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٧٨/٧/١
الماجستير	بغداد	اللغات	١٩٩٩/١١/٢٧
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٠/٤/٢٢
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مترجم الى مترجم اول	جامعة بغداد/كلية اللغات	١٩٨١/٤/١ -

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد /كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٠/١/١٢

٢٠٠٣/١/١٢	بغداد	مدرس/كلية اللغات	2
٢٠٠٧/٦/١٧	بغداد	استاذ مساعد/كلية اللغات	3

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	قواعد اللغة الفارسية	٢٠٠٠
٢	اللغة الفارسية	الانشاء	٢٠٠٤
٣	اللغة الفارسية	المحادثة والتعبير	٢٠١٠/٢٠٠٥

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	رسالة/سمات ادب الاطفال عند صمد بهرنكي	اللغة الفارسية	٢٠١٠/٢٠٠٩
٢			
٣			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الخامس لكلية اللغات	٢٠٠٩	كلية اللغات	عضو اللجنة التحضيرية
2	المؤتمر العلمي السادس لكلية اللغات	٢٠١٠	كلية اللغات	مقرر جلسات

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

عضو اللجنة العلمية سنة ٢٠٠٧	
عضو لجنة استتال سنة ٢٠٠٩	
عضو اللجنة التحضيرية للمؤتمر العلمي الخامس/ اللغات /سنة ٢٠٠٩	

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	ظهور فن كتابة المقالة واستمراره الى وقتنا الحاضر	مجلة كلية اللغات	٢٠٠١
٢	اثر اللغة العربية في شعر ارج ميرزا	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٧
٣	الرمزية والمضمون الاجتماعي في قصة الكلب المتشرد	مجلة كلية اللغات	٢٠٠١
٤	نماذج في تضمين الايات القرآنية في ديوان ناصر خسرو	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٧
٥	نماذج في تأثير الحديث الشريف في اشعار بعض الشعراء الفرس	مجلة كلية اللغات(قبول نشر)	٢٠٠٧
٦	من هو بديع الزمان الهمذاني وماذا كتب؟	مجلة كلية اللغات(قبول نشر)	٢٠٠٧

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	اكثر من (١٥) كتاب شكر	السيد العميد	٢٠١٠/١٩٨٢
٢	قدم لمدة سنة لحصولي على الدكتوراه	جامعة بغداد	٢٠١٠
٣			

			٤
			٥

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

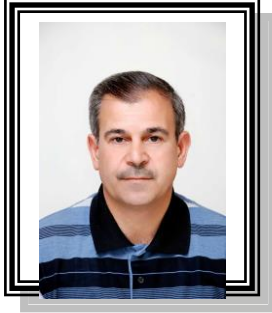
ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	
٢		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية
- ✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : ناهي عبد إبراهيم ناصر الزهيري

تاريخ الميلاد : ١٤ / ٧ / ١٩٦٣ \ دىالى

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها .

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ

عنوان العمل : بغداد / جامعة بغداد / مجمع باب المعظم

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 009647906909717

البريد الالكتروني : nahee63@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	جامعة بغداد	كلية الآداب	١٩٨٥ / ١٩٨٦
الماجستير	جامعة بغداد	كلية اللغات	٢ / ٨ / ١٩٩٥ م
الدكتوراه	جامعة بغداد	كلية اللغات	٣١ / ١٢ / ٢٠٠٨ م
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مدرس مساعد	كلية اللغات - جامعة بغداد	١٩٩٦ / ١١ / ٢ - ١٩٩٩ / ١١ / ٢ م
٢	مدرس	كلية اللغات - جامعة بغداد	١٩٩٩ / ١١ / ٢ - ٢٠٠٢ / ١١ / ٢ م
٣	أستاذ مساعد	كلية اللغات - جامعة بغداد	٢٠٠٢ / ١١ / ٢ - ٢٠١٠ / ١٢ / ١ م
٤	أستاذ	كلية اللغات - جامعة بغداد	٢٠١٠ / ١٢ / ١ م -

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	١٩٩٦ / ١١ / ٢ (مستمر) لايمتد

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قسم اللغة الفارسية	محاضرة + ترجمة	١٩٩٧/١٩٩٦
٢	قسم اللغة الفارسية	محاضرة + قراءة	١٩٩٨ / ١٩٩٧
٣	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	١٩٩٩ / ١٩٩٨
٤	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠٠ / ١٩٩٩ م
٥	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠١ / ٢٠٠٠
٦	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠٢ / ٢٠٠١
٧	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠٣ / ٢٠٠٢
٨	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠٤ / ٢٠٠٣
٩	قسم اللغة الفارسية	نصوص + قراءة	٢٠٠٩ – ٢٠٠٤

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	رسالة : الحكمة في شعر إقبال والزهاوي – مشرفا ثانيا	اللغة الفارسية	١١ / ٩ / ٢٠٠٦ م
٢	رسالة : الاتجاه الوطني في شعر الجواهري وبهار – مشرفا ثانيا	اللغة الفارسية	٢٠٠٦ م

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
١	المؤتمر العلمي الأول في كلية اللغات	٢٠٠٠ م	بغداد/ كلية اللغات	مشارك / بحث
٢	المؤتمر العلمي الثاني	٢٠٠٢	بغداد/ كلية اللغات	مشارك / بحث
٣	المؤتمر العلمي الثالث	٢٠٠٣	بغداد/ كلية اللغات	مشارك / بحث
٤	دبلوم ترجمة : من صبا إلى نينا	٢٠٠٦	بغداد – كلية اللغات	عضو لجنة مناقشة
٥	دبلوم ترجمة : تاريخ التطورات الاجتماعية	٢٠٠٦	بغداد – كلية اللغات	عضو لجنة مناقشة
6	ترجمة : النقد الأدبي : د. عبد الحسين زرين كوب (ج١ من مج ٢)	٢٠٠٦	بغداد – كلية اللغات	عضو لجنة مناقشة
7	رسالة : الألفاظ الفارسية في حديقة الفضلاء للشاعر فضولي البغدادي	٢٠٠٦	بغداد – كلية اللغات	عضو لجنة مناقشة
8	رسالة : أساليب الرواية في القصص القصيرة عند جلال آل أحمد وحسين عارف	٢٠٠٩ م	أربيل جامعة صلاح الدين	عضو لجنة مناقشة

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو اللجنة العلمية في قسم اللغة الفارسية	
عضو اللجنة الثقافية في قسم اللغة الفارسية	
عضو لجنة اختيار البحوث من مشاريع الترجمة لمجلة الحكمة	
عضو لجنة الترقيات العلمية في كلية اللغات	

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	العوامل التي صنعت شاعر الإسلام إقبال لاهوري	مجلة كلية اللغات العدد (٥)	١٩٩٨
٢	القصص القرآني في شعر عبد الواسع جبلي	مقبول للنشر في مجلة كلية اللغات	١٩٩٨
٣	الفاصلة القرآنية وأثرها في شعر عبد الواسع جبلي	المؤتمر القطري الثاني - اللغات	٢٠٠٢
٤	الصورة القرآنية المفردة وأثرها في شعر منوجهري	المجلة العراقية للغات - العدد الأول	٢٠٠٢ م
٥	أثر الشعر الجاهلي في شعر منوجهري	مجلة كلية اللغات (١٠)	٢٠٠٢ م
٦	فريد الدين العطار ومنظومته (منطق الطير)	مقبول للنشر	٢٠٠٢ م
٧	ألفاظ الطبيعة الرمزية في أشعار سهراب سبهري	مجلة كلية اللغات (٢٢)	٢٠١٠ م
٨	نظرة إلى الشيخ (أبو الفتح البستي) ودوره في الأدبين العربي والفارسي	مقبول للنشر	٢٠١٠ م
٩	نظرة عامة الى شعر وشاعرية أبي الفرج روني	مقبول للنشر	٢٠١٠ م

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير .

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	١٩٩٩ م
٢	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	٢٠٠٠ م
٣	كتاب شكر وتقدير	رئاسة قسم اللغة الفارسية	٢٠٠٢ م

٤	شهادة التفوق في الدراسات العليا – الدكتوراه	رئاسة جامعة بغداد	٢٠٠٩م
٥	شهادة تقدير	سفارة جمهورية إيران الإسلامية	٢٠١٠م

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ الفارسية
- ✓ الانجليزية
- ✓ العربية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD



السيرة العلمية

الاسم : عباس داوي يوسف الساعدي

تاريخ الميلاد : ١٥ / ٢ / ١٩٧٣

التخصص : لغة و ادب فارسي

الوظيفه : مدرس

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07902618725

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : / Abbas2@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٣-١٩٩٧
دبلوم عالي	بغداد	اللغات	١٩٩٧ - ١٩٩٩
دكتوراه	طهران	كلية الاداب و العلوم الانسانية	٢٠١٠-٢٠١٤

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

١	مدرس	جامعة بغداد / كلية اللغات	1/10/2015 الى الآن
---	------	---------------------------	-----------------------

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	دبلوم عالي معادل للماجستير	بغداد	١٩٩٩
2	دكتوراه	طهران	٢٠١٤
3			
4			
5			
6			
7			
٨			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	الاستيعاب	٢٠١٥-٢٠١٦
٢	=====	الترجمة العلمية	=====
٣	=====	الترجمة العلمية	٢٠١٦-٢٠١٧
٤	=====	المقالة و المراسلات	٢٠١٦- ٢٠١٧
٥			
٦			

			٧
			٨
			٩

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٢			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر بصير الثقافي	٢٠٠٨	ايران	بحثية
2	الدورة التطويرية للغة الفارسية	٢٠٠٩	ايران	تطوير المهارات اللغوية
3	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر الايراني صباحي بيدكلي	٢٠١٢	ايران	بحثية
4	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهمي	٢٠١٣	ايران	بحثية
5	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	٢٠١٤	ايران	بحثية
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

سمينار حول موضوع اطروحتي (الواقعية في آثار سيمين دانشور و فؤاد التكرلي - دراسة مقارنة) ٢٠١٥	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في الملحقية الثقافية الايرانية- ٢٠١٥
ندوة حول دور الترجمة في التنمية - ٢٠١٦ وكان موضوع البحث : الترجمات الاجنبية في تطور الفن القصصي الايراني	المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني حافظ الشيرازي في الملحقية الثقافية الايرانية وكان موضوع المشاركة : الهوية الثقافية في غزليات حافظ الشيرازي- ٢٠١٦

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	ظهور و نشأة الرواية في العراق و ايران - دراسة مقارنة	العراق	٢٠١٣
٢	الواقعية في آثار سيمين دانشور و فؤاد التكرلي - رواية سووشون و المسرات والواجاع انموذجا - دراسة مقارنة	العراق	٢٠١٣
٣	الادب القصصي في ايران و العراق - دراسة مقارنة	ايران	٢٠١٤
٤			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
---	--	---------------	-------

١	شهادة مشاركة في مؤتمر بصير الثقافي	جامعة الامام الصادق - طهران - ايران	٢٠٠٨
٢	شهادة مشاركة في الدورة التطويرية للغة الفارسية	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	٢٠٠٩
٣	شهادة مشاركة و عضو لجنة في ذكرى تخليد الشاعر الايراني صباحي بيدكلي	الجامعة الاسلامية الحرة - كاشان - ايران	٢٠١٢
٤	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهوري	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	٢٠١٣
٥	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	ممثلة وزارة التعليم العالي الايرانية - تبريز - ايران	٢٠١٤
٦	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	٢٠١٤
٧	كتاب شكر	مكتبة جامعة بغداد	٢٠١٤
٨	كتاب شكر	كلية الاداب - مركز التعليم المستمر	٢٠١٥
٩			

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	الواقعية في الادب القصصي العراقي و الايراني - مقارن	٢٠١٤
٢	ترجمة كتاب دقائق الشعر	٢٠١٦
٣	ترجمة مجموعة قصصية بعنوان : ذلك الجانب من الشارع	٢٠١٦
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

اللغة الفارسية ✓

✓

السيرة الذاتية



الاسم : غازي لعبيبي شويل

تاريخ الميلاد : ١٩٥٩

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ دكتور

عنوان العمل : قسم اللغة الفارسية كلية اللغات

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : -

البريد الإلكتروني : -

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	١٩٨٣-١٩٨٤

الماجستير	=	اللغات	١٩٩٦-١٩٩٥
الدكتوراه	=	اللغات	٢٠١٠-٢٠٠٩
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١			
٢			
٣			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠١٠-١٩٩٦

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	تاريخ الادب	١٩٩٨-١٩٩٦
٢	= =	انشاء ومحادثة	٢٠٠٠-١٩٩٨
٣	= =	قواعد اللغة الفارسية	٢٠٠٦-٢٠٠٠
٤	= =	علم اللغة	٢٠١٠-٢٠٠٧
٥			

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
---	-------------------------	-------	-------

١	الفاظ الحضارة المادية في سفرنامه ناصر خسرو	اللغة الفارسية	٢٠١١-٢٠١٠
٢			
٣			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر القطري الاول للغات	٢٠٠٠	كلية اللغات	مشارك / بحث
2				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو اللجنة العلمية	
عضو لجنة المكتبات	
مناقشة عدد من رسائل الماجستير والدكتوراه، اشراف على رسالة ماجستير	
مناقشة عدد من مشاريع الدبلوم العالي، وخبيراً للبعض من رسائل الدكتوراه	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الرابطه است وتعريفها في نظر بعض علماء اللغة العرب والفرس	مجلة اللغات	١٩٩٨
٢	الابعاد النفسية والاجتماعية في قصة السمكات الثلاثة من كتاب كليله ودمنه	المؤتمر القطري الاول	٢٠٠٠
٣	المصدر المركب ومجالات استخدامه في اللغة الفارسية	مجلة دراسات في التاريخ والاثار	٢٠١٠
٤	ظاهرة العزلة لدى بعض من الشعراء الفرس	مجلة العلوم التربوية والنفسية	٢٠١٠
٥	خصائص الكلمات النشيطة والخاملة واثرها في تعليم اللغة الفارسية	مجلة الاداب	٢٠١٠
٦	عوامل النمو في اللغة ومنهجيتها في تأصيل الكلمات (باللغة العربية)	مجلة الاستاذ	٢٠٠٨

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١			

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	اسلوب الكتابة والانشاء (تأليف مشترك)	١٩٩٩
٢		
٣		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

العربية ✓

الفارسية ✓

E ✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD



السيرة العلمية

الاسم : الدكتور رحيم مزهر جبر العتابي

تاريخ الميلاد : ١٩٦٥/٣/١٠

التخصص : اللغة الفارسية

الوظيفة : /استاذ جامعي

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/ كلية اللغات

هاتف العمل : / ٠٧٩٠١٨٣٦٣٦٩

الهاتف النقال : ٠٧٩٠١٨٣٦٣٦٩

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : drRaheem2004@colang.uobaghdad.edu.iq

== أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
البكالوريوس	جامعة بغداد	كلية اللغات	١٩٩٩-٢٠٠٠
الدبلوم العالي	جامعة بغداد	كلية اللغات	٢٠٠٢-٢٠٠٣
الدكتوراه	معهد آسيا وأفريقيا/ جورجيا/تبليسي	كلية العلوم الانسانية	٢٠٠٩
أخرى			

== ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
٢	مترجم	مكتب رئيس الجامعة	٢٠٠٣/٢٠٠٤
٣	مدرس دكتور	كلية اللغات	٢٠٠٩-٢٠١٣
٤	استاذ مساعد دكتور	كلية اللغات	٢٠١٣- لحد الان
٥			
٦			

== ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	٢٠٠٩/١٠/٤ الى الان

			2
			3
			4
			5
			6
			7
			٨

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قسم اللغة الفارسية	ترجمة	٢٠٠٩
٢	قسم اللغة الفارسية	انشاء	٢٠٠٩
٣	قسم اللغة الفارسية	محادثة	٢٠١٠
٤	قسم اللغة الفارسية	انشاء	٢٠١٠
٥	قسم اللغة الفارسية	البحث	٢٠٠٩
٦	قسم اللغة الفارسية	محادثة	٢٠١٢-٢٠١١
٧	قسم اللغة الفارسية	استيعاب	٢٠١٣-٢٠١٤-٢٠١٥
٨	قسم اللغة الفارسية	ترجمة سياسية	٢٠١٦
٩			

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	اسلوب ترجمة كلية ودمنة	قسم اللغة الفارسية	٢٠١٣
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			
٧			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

المؤتمرات والندوات والورشات

- المؤتمر العلمي السادس في كلية اللغات/ منفرد/ بحث ٢٠١٠
- سمينار/ مثنوي الرومي/ منفرد/ بحث ٢٠١٠/ كلية اللغات
- سمينار/ شعر العطار/ منفرد/ بحث ٢٠١١/ كلية اللغات
- سمينار/ افكار العطار/ منفرد/ بحث ٢٠١١/ كلية اللغات
- المؤتمر العلمي السابع في كلية اللغات/ منفرد/ بحث ٢٠١١/ كلية اللغات
- سمينار أعضاء على رباعيات الخيام/ منفرد/ بحث ٢٠١٢/ كلية اللغات
- الندوة الادبية الموسومة (الشاعر سنائي وآثاره) منفرد/ بحث الموسوم (كتاب سير العباد الى المعاد واثره على ملحمة دانتي (الايطالي) الكوميديا الالهية ٢٠١٢/ كلية اللغات
- المؤتمر الدولي الثالث للعتبة الكاظمية المقدسة/ مشارك/ بحث مشترك حزيان ٢٠١٢/ العتبة الكاظمية
- المؤتمر الدولي الرابع للعتبة الكاظمية المقدسة/ مشارك/ بحث مشترك حزيان ٢٠١٣/ العتبة الكاظمية
- مؤتمر بغداد الدولي الثالث/ بالترجمة تتواصل الثقافات ٢٠١٣/ دار المأمون
- The V International Conference of Orientalists /٢٠١٣/ جورجيا
- الندوة الادبية الموسومة (اثر الادب العربي في الادب الفارسي) منفرد/ بحث الموسوم (التعرب والمجمع اللغوي الايراني واثرها في الادب الفارسي/ شباط ٢٠١٣/ كلية اللغات
- دورة تطوير الملاكات التدريسية المقامة في الجامعة اللبنانية/ بيروت من ٢٠١٤/١/٧ الى ٢٠١٤/٢/٧ بيروت/ لبنان
- المؤتمر العلمي السادس للمعهد العالي للدكتوراه في الآداب والعلوم الانسانية والاجتماعية/ الجامعة اللبنانية الموسوم (الاشكالية في البحث العلمي في الاداب والعلوم الانسانية والاجتماعية)

٢٠١٤/٣/٦ بالبحث الموسوم (اشكالية ترجمة المصطلحات الصوفية والعرفانية بين العربية والفارسية انموذجاً)/ لبنان

- المؤتمر السنوي الرابع لقسم دراسات الترجمة في بيت الحكمة وبالتعاون مع كلية اللغات- جامعة بغداد والموسوم (التأسيس لمدرسة عراقية في الترجمة) المنعقد في بيت الحكمة ٢٠١٤/١٢/١٨ منفرد/ بحث الموسوم (كفاءة المترجم ومعوقات ترجمة الاصطلاحات الصوفية والعرفانية).
- ورشة بعنوان (الاسلوب بين اللغة والادب) في ٢٠١٦/٣/٢٧ ، وورقة العمل الموسومة بـ (خصائص اسلوب ولغة الشاعر والفيلسوف الايراني جلال الدين المولوي./كلية اللغات
- ورشة عمل لتطوير اللغة الفارسية المقامة في المركز الثقافي الايراني في ٢٠١٥/١١/٢٧./المركز الثقافي الايراني/بغداد
- دورة لتطوير اللغة الفارسية المقامة في مؤسسة سعدي الايرانية/ طهران من ٢٠١٦/٢/١ الى ٢٠١٦/٢/١٠ استناداً الى الامر الجامعي ع/ث/١٥٦ في ٢٠١٦/١/٢١./طهران/ ايران
- تقديم ورقة عمل الى مؤتمر ترصين التعليم العالي في العراق بعنوان ((دعوة لبناء منظومة تعليمية رصينة من خلال ايجاد مسارات تعليمية جديدة)) في ٢٠١٥/١٢/٢٧./جامعة بغداد
- المساهمة في افتتاح منتدى محبي اللغة والادب الفارسي/ المركز الثقافي الايراني في ٢٠١٥/١١/١٧./بغداد
- ادارة ندوة ثقافية بعنوان جلسة انشاد وقراءة شعر المثنوي للفيلسوف والشاعر الايراني جلال الدين الرومي في ٢٠١٥/١٠/٥./كلية اللغات
- مؤتمر جائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي/ مسجد الكوفة في ٢٠١٥/١٢/٢٨./مسجد الكوفة
- مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي الدولي/ مشهد المقدسة/ تربت جام/ ١٧-١٨ / ٢٠١٦/٨/ ايران
- مؤتمر الامام جعفر الصادق عليه السلام السنوي السادس/تموز/٢٠١٦/ محافظة ميسان

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	• سمينار/ شعر العطار/	٢٠١١	كلية اللغات	منفرد/ بحث
2				
3				
4				
5				
6				
7				

المقالات و البحوث العلمية:

- التصوف واصطلاحات بن عربي الصوفية مقالة منشورة في مجلة (perspective) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي ٢٠٠٧.
- إطلالة على الرمزية مقالة منشورة في مجلة (perspective) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي ٢٠٠٨.
- تأثير اصطلاحات بن عربي الصوفية في مثنوي الرومي في مجلة (Linguistic Papers) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي ٢٠٠٧.
- انعكاس ارتباط جلال الدين الرومي بمسقط رأسه في كتابه المثنوي في مجلة (ديار آشنا) في اللغة الفارسية، سفارة جمهورية ايران الاسلامية/ جورجيا/ تبليسي ٢٠٠٧.
- الاصل الفلسفي للجبر والاختيار في ابداع مثنوي الرومي في مجلة (Orientalist) في اللغة الفارسية، جورجيا/ تبليسي ٢٠٠٦.
- وحدة الوجود في الادب الفارسي بين الاصطلاح والمفاهيم/ مجلة كلية اللغات ٢٠١٠.
- الفلسفة الدينية في الادب الفارسي/ مجلة بيت الحكمة- دراسات الترجمة ٢٠١٠.
- معرفة الثقافة الشعبية ودورها في تعليم اللغة الفارسية/ مجلة كلية اللغات ٢٠١١.
- صورة الاسكندر المقدوني في الادب الفارسي/ مجلة كلية الاداب ٢٠١١.
- الرمزية والمخلوقات في منظومة منطق الطير/ مجلة كلية اللغات ٢٠١٢.
- الموعظة والاعتبار في كتب ورسائل حفيد النبي المختار (الامام موسى بن جعفر الكاظم عليه السلام) بحث مشترك مقدم الى المؤتمر الدولي الثالث للعبة الكاظمية المقدسة/ حزيران ٢٠١٢.
- الحوار والتنمية البشرية في النصوص الفارسية المترجمة/ ٢٠١٣/ دار المأمون للنشر
- كفاءة المترجم ومعوقات ترجمة الاصطلاحات الصوفية والعرفانية/ مجلة دراسات الترجمة/ بيت الحكمة
- منطق الطير عند ائمة البقيع عليهم السلام / مجلة آداب المستنصرية/ العدد ٦٩/ الجزء ٢/ ٢٠١٥
- Translation Style of Kalila and Dumna for Abu Almaaly Nasrallh / Munshi / الناشر / Akaki Tsereteli State University / جورجيا.
- بحث بعنوان ((اصلاح السجين في فكر أمير المؤمنين)) المقدم لجائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي في ٢٨/١٢/٢٠١٥.
- بحث بعنوان ((مسألة العمل مع السلطان بين النظرية والتطبيق عند الشريف المرتضى)) / مجلة كلية التربية الاساسية/ العلوم الانسانية/ العدد ٩٣ في ١/١/٢٠١٦.

- بحث بعنوان ((اسطورة شيخ صنعان رحلة من الانا الى الانا العليا)) مقدم الى جامعة البهشتي الايرانية / طهران/ مقدم الى مؤتمر النقد الادبي / في ٢٠١٦/٣/٨.
- بحث بعنوان ((زيارة الامام الحسين عليه السلام والسيمرغ بين الحقيقة والاسطورة)) مقدم الى مجلة الدراسات الادبية / مشهد/ ايران/ بيروت/ لبنان في ٢٠١٦/٣/٩.
- بحث بعنوان ((نظرة على مضامين النقد عند الشاعر عبد الرحمن الجامي)) مقدم الى مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي الدولي/ مشهد المقدسة/ تربت جام/ ١٧-١٨ / ٢٠١٦/٨.
- بحث مشترك بعنوان ((الدرس البارق من موائد الامام جعفر الصادق عليه السلام))/تموز/ ٢٠١٦ مقدم الى مؤتمر الامام جعفر الصادق عليه السلام السنوي السادس/تموز/ ٢٠١٦.

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١			
٢			
٣			
٤			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

العضوية في الجمعيات والمنتديات واللجان.

- عضو في جمعية المترجمين العراقيين.
- عضو في منتدى محبي اللغة والادب الفارسي/ المركز الثقافي الايراني
- عضو لجنة وضع المناهج الدراسية
- عضو لجنة استلال البحوث
- عضو لجنة السمينارات

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

كتب الشكر وشهادات التقدير

- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد ٢٠٠٥
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات ٢٠٠٥
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات ٢٠٠٥
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات ٢٠٠٥
- شهادة تقدير/ عميد كلية اللغات ٢٠١٠
- شهادة تقدير/ سفير جمهورية ايران ٢٠١٠
- شهادة تقدير/ عميد كلية اللغات ٢٠١١
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد ٢٠١٢
- كتاب شكر وتقدير/ وزير التعليم ٢٠١٤
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد ٢٠١٤
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس امناء بيت الحكمة ٢٠١٤
- كتاب شكر وتقدير/ امانة مسجد الكوفة ٢٠١٦
- شهادة تقدير جامعة ميسان/ ٢٠١٦

الجوائز

- جائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي في ٢٨/١٢/٢٠١٥ وهي عبارة عن مسكوكة ذهبية.
- جائزة درع مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي عبد الرحمان الجامي الدولي/مشهد/آب/٢٠١٦
- جائزة درع مؤتمر الامام الصادق عليه السلام السادس/ جامعة ميسان/ ٢٠١٦
- جائزة درع مؤتمر العتبة الكاظمية الدولي الثالث/ ٢٠١٢
- جائزة درع مؤتمر العتبة الكاظمية الدولي الرابع/ ٢٠١٣

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١			
٢			
٣			
٤			
٥			

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		
٣		
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

✓ الفارسية

✓ الانجليزية

السيرة الذاتية



الاسم : رنا علي مجيد صالح الزريجاوي

تاريخ الميلاد : ١٩٧٥/١٢/٢٨

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : ٠٧٧٠٢٨٦٦٠٩٦

البريد الإلكتروني : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٧
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٢
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٦
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	/		
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٦ الى الان
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	الفارسي	القواعد	٢٠٠٨
٢	الفارسي	الاملاء	٢٠٠٩
٣	الفارسي	القراءة	٢٠٠٩
٤			
٥			
٦			
٧			
٨			
٩			

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		
٢			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الخامس	٢٠٠٨	كلية اللغات	حضور
2	المؤتمر العلمي السادس	٢٠٠٩	كلية اللغات	حضور
3	مؤتمر ترجمة الامثال	٢٠٠٩	دار الحكمة	حضور
4				
5				
6				
7				

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
/	/

ثامنا: المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الاساطير في منطق الطير وخمسة نظامي	مجلة الدراسات الترجمة	٢٠٠٩
٢	تأثير صور خيال الشعراء العرب في الشعر الفارسي	مجلة كلية الاداب	٢٠١٠
٣			
٤			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	شكر وتقدير	جامعة بغداد	٢٠٠٨
٢			
٣			

			٤
			٥

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	

ثاني عشر : اللغات .

✓ العربية

✓ الانكليزية

✓ الفارسية

✓ ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : نهلة داوود سلمان الحياني

تاريخ الميلاد : 1969/12/27

التخصص : اللغة الفارسية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : كلية الاداب

هاتف العمل : --

الهاتف النقال :--

البريد الإلكتروني :--

= أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	جامعة بغداد	اللغات	١٩٩١
الماجستير	جامعة بغداد	اللغات	١٩٩٧
الدكتوراه	جامعة بغداد	اللغات	٢٠١٦
أخرى			

= ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	لا يوجد		
٢			

= ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد/كلية اللغات	بغداد	2009-2005
2	مدرس	بغداد	2010-2009

= رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	املاء١+محاضرة(٢+١)	٢٠٠٥- ٢٠٠٥

2007-2006	املاء١٠+محاضرة١+قراءة٢+ترجمة٢	اللغة الفارسية	٢
2008-2007	املاء١٠+محاضرة٢+قراءة٢+ترجمة٢	اللغة الفارسية	٣
2009-2008	املاء١٠+محاضرة٢+تاريخ الادب	اللغة الفارسية	٤
2010-2009	قواعد١+قواعد٢	اللغة الفارسية	٥
2011_2010	املاء١٠+قواعد١	اللغة الفارسية	٦
			٧

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		
٢			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي السادس	٢٠١٠	كلية اللغات	مشاركة - بحث
2	مراسيم تخليد الشاعر العطار	٢٠٠٨	قسم اللغة الفارسية	مشاركة - بحث
3	اساليب تطوير تدريس القواعد	٢٠٠٩	قسم اللغة الفارسية	مشاركة - بحث
4				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

/	المشاركة في الدورة التطويرية في مركز نشر اللغة
	الفارسية_ايران

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	مضامين المثل السائر في قابوس نامه	كلية اللغات	٢٠٠٨
٢	فن التوقيعات	كلية اللغات	٢٠٠٩
٣	الصباح في قصائد الخاقاني	كلية اللغات	٢٠١٠

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	شكر في دورة التاهيل التربوي	جامعة بغداد	٢٠٠٥
٢	كتاب شكر للمواضبة على الدوام	عمادة كلية اللغات	٢٠٠٧
٣	شكر للتفوق في دورة طهران	كلية اللغات	٢٠٠٨
٤	شكر للمشاركة في اللجنة الامتحانية	كلية اللغات	٢٠٠٨-٢٠٠٩-٠٧
٥	شكر للمشاركة في المؤتمر العلمي السادس	كلية اللغات	٢٠١٠

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	لا يوجد	

ثاني عشر : اللغات .

العربية ✓

الفارسية ✓

✓

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD

السيرة الذاتية



الاسم : خطاب عبد الجبار محمود علي الراوي

تاريخ الميلاد : ١٩٦٢

التخصص : اللغة الفارسية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٩٠٥٥٩٦٠٣٥

البريد الإلكتروني: /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	٢٠٠٢/٦/٣٠
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٦/١٠/١٦
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٦/١/١٠
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١			
٢			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠٠٧/٢/٢٦
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
---	-------	--------	-------

٢٠٠٩/٢٠٠٨	نصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	١
٢٠٠٩/٢٠٠٨	محادثة/مرحلة اولى	الفارسي	٢
٢٠٠٩/٢٠٠٨	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	٣
٢٠١٠/٢٠٠٩	النصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	٤
٢٠١٠/٢٠٠٩	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	٥
٢٠١١/٢٠١٠	نصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	٦
٢٠١١/٢٠١٠	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	٧
٢٠١٣-٢٠١٢	محادثة / مرحلة ثالثة	الفارسي	٨
٢٠١٤-٢٠١٣	نصوص/مرحلة ثالثة	الفارسي	٩

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		
٢			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الرابع	٢٠٠٩	كلية اللغات	حضور
2	المؤتمر العلمي الخامس	٢٠١٠	كلية اللغات	حضور
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

--	--

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	اثر القصة القرآنية في شعر صائب تبريزي	مجلة كلية اللغات	٢٠٠٩
٢	ملاحم الحماسة والفروسية والبطولة عند الشريف الرضي والفردوسي	مجلة دراسات الترجمة /بيت الحكمة	٢٠٠٩
٣			
٤			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١			
٢			
٣			

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		

ثاني عشر : اللغات .

✓ العربية

✓ الفارسية

✓ الانكليزية

ملحوظة : يتم تسليم نسخة على CD



السيرة العلمية

الاسم : ايمان مطشر عاجل

تاريخ الميلاد : ١٩٧٩/١٠/٣

التخصص : لغة وادب فارسي

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / اللغات

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : -

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	٢٠٠٠
ماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٧
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
٢	تدريسي	بغداد	٢٠١٤
٣			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قواعد / مرحلة رابعة	بغداد / لغات	2014

			٢
--	--	--	---

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	اسلوب بين اللغة والأدب	٢٠١٦	قاعة البياتي	مشاركة
2				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة امتحانية لستتين	
عضو لجنة غيابات	
عضو لجنة استلال	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١			
٢			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر	الكلية	٢٠١٣
٢	كتاب شكر	وزارة	٢٠١٤
٣			

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		

ثاني عشر : اللغات .

✓

✓

السيرة العلمية



الاسم : نازك قاسم محمد

تاريخ الميلاد : ١٩٧٩/١٠/٣

التخصص : لغة وادب فارسي

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / اللغات

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : -

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	١٩٨٩
ماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٠
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
٢	تدريسية	كلية اللغات	٢٠٠٦ الى الآن
٣			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	٢٠٠٦ الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قسم اللغة الكردية	لغة وادب فارسي	2014
٢	قسم اللغة الفارسية	قواعد-ترجمة -انشاء-قراءة	٢٠١٤-الى الآن

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١	لا يوجد		

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	لا يوجد			
2				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة امتحانية ٢٠١٣-٢٠٠٦	
عضو لجنة اصدار هويات الطلبة	
عضو لجنة استلال	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الصيغة والموعظة في مخزن الاسرار نظامى كنجوى	مجلة علوم نفسية وتربوية كلية الاداب	٢٠٠٨
٢	مختصات لقطر ومعنوى در شعر سعدى شيرازى	مجلة دراسات الترجمة	٢٠١٢
٣	خصائص تعطى ومعنوى در شعر سعدى شيرازى	مجلة دراسات الترجمة	٢٠١٤

٤	سنگهای از سمندى وقيمتى در شعر صائب	مجلة دراسات الترجمة	٢٠١٦
---	------------------------------------	---------------------	------

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	٢٠٠٨-٢٠١٠-٢٠١١-٢٠١٢
٢	كتاب شكر	وزير التعليم العالي	٢٠١٤
٣	كتاب شكر	رئيس جامعة بغداد	٢٠١٤

ثاني عشر: اللغات .

✓

✓

السيرة العلمية



الاسم : رفل موفق عبدالهادي

تاريخ الميلاد : ١٤ / ٢ / ١٩٨٣

التخصص : اللغة الفارسية و آدابها

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٧١١٩٤٨٥١٨

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /jassimraddam@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	٢٠٠٤
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠١١
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٥

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

١	موظفة	جامعة بغداد / كلية اللغات	٢٠٠٥-٢٠١١
٢	تدريسية	جامعة بغداد / كلية اللغات	٢٠١١- الى الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
١	كلية اللغات	بغداد	٢٠١١- الى الآن
٢			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	قسم اللغة الفارسية	القراءة/المرحلة الأولى	٢٠١١-٢٠١٢
٢	قسم اللغة الفارسية	القواعد/ المرحلة الثانية	٢٠١٢-٢٠١٣ / ٢٠١٣-٢٠١٤
٣	قسم اللغة الفارسية	المحادثة / المرحلة الثالثة	٢٠١٥-٢٠١٦
٤	قسم اللغة الفارسية	المقالة و المراسلات / المرحلة الرابعة	٢٠١٥-٢٠١٦

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٢			
٣			

سادساً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
المشاركة في الندوات و الحلقات النقاشية التي تعقد في كلية اللغات و قسم اللغة الفارسية	
المشاركة في الندوات و الحلقات النقاشية التي تعقد في قسم اللغة الفارسية	

سابعاً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	اهداف ادب السخرية	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	٢٠١١
٢	خصائص و انواع أدب السخرية	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	٢٠١١
٣	شروط المترجم وتأثيرها في ترجمة القرآن الكريم	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	٢٠١٤
٤	دراسة نقدية لبعض الترجمات الفارسية المعاصرة للقرآن الكريم في المصطلحات و البناء	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	٢٠١٤

ثامناً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

تاسعاً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	كتاب شكر و تقدير (عدد ١)	وزير التعليم العالي و البحث العلمي	٢٠١٣ - ٢٠١٤
٢	كتاب شكر و تقدير (عدد ٢)	عميد كلية اللغات	٢٠٠٧ / ٢٠٠٨
٣			

عاشراً : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		

حادي عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العربية
- ✓ اللغة الفارسية
- ✓ اللغة الانجليزية

السيرة العلمية

الصورة

الاسم : فاطمة جواد عبد

تاريخ الميلاد : ١٩٨٢/١/١٩

التخصص : لغة فارسية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات

هاتف العمل : / ٠٧٧٠٠١٣٨٠٣٢

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل): Fatima www744@gmail/

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
٢٠٠٥/٢٠٠٤	كلية اللغات	جامعة بغداد	بكالوريوس
٢٠١٤/١٢/١٦	كلية اللغات	جامعة بغداد	ماجستير
			أخرى

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

٢٠١٥/٢/١٢	جامعة بغداد	مدرس مساعد	٢
			٣

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
			1
			2

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
			١
			٢
			٣
			٤
	١٩٥٧	١٣٧٨	٥
			٦
			٧
			٨
			٩

خامساً (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
-------	-------	-------------------------	---

١			
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			
٧			

سادسا المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	ندوة الاسلوبية بين اللغة والأدب	٢٠١٦	مكتبة قسم اللغة الفارسية	مشاركة لغوية
2	ندوة الافتراض اللغوي بين اللغتين العربية والعثمانية	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور
3	ندوة التوعية باستخدام المياه	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور
4	ندوة ترجمة النص الصحفي وسيلة للإقناع	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور
5	ندوة التقويم اللغوي	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور
6	ندوة الترجمة وأثرها في التنمية	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور
7	ندوة الاعلام الاسرائيلي ورؤيته للربيع العربي	٢٠١٦	كلية اللغات	حضور

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
لجنة جرد الكلية	مؤتمر الجودة كلية التربية ابن رشد بناء العراق
لجنة المنحة الطلابية	مؤتمر كلية الاداب الابادة الجماعية والعلوم الانسانية
لجنة غيابات الطلبة	مؤتمر كلية الصيدلة ندوة جودة البحث العلمي والية النشر في المحلات العالمية ذات معامل التأثير /افكار
مؤتمر اللغات العلمي	المركز الثقافي الاسلامي ايران

ثامنا المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	نماذج من العشق والعرفان في الشعر الفارسي	مجلة بيت الحكمة بغداد	٢٠١٦
٢	بناء الصفة وأنواعها في اللغة الفارسية	مجلة بيت الحكمة بغداد	٢٠١٦
٣	نماذج من استخدام القيد وأنواعه في اللغة الفارسية	مجلة بيت الحكمة بغداد	٢٠١٦
٤			

تاسعا عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشرا كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
---	--	---------------	-------

٢٠١٦	المركز الثقافي الجمهوري الاسلامي	شهادة تقدير	١
			٢
			٣
			٤
			٥

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١		
٢		
٣		
٤		
٥		
٦		

ثاني عشر : اللغات .

✓ الفارسية

✓ الانكليزية

السيرة العلمية

الصورة

الاسم : مكي خالد عبد الرزاق سلمان

تاريخ الميلاد : ١٩٧٧/٥/١٩

التخصص : ادب فارسي

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم الفارسي

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : ٠٧٧٢١٤٤١٩٥٧

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : Makki.aliraqi@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
مدرس مساعد	بغداد	اللغات	٢٠١٦/٣/٢٤
أخرى			

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

٢٠٠٦/٧/٣٠	وزارة التعليم العالي	م. مترجم	٢
٢٠١٦/٥/٣٠	وزارة التعليم العالي	م. ر. مترجمين	٣
			٤
			٥
			٦

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			٨

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
			١
			٢
			٣

			٤
			٥
			٦
			٧
			٨
			٩

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٢			
٣			
٤			
٥			
٦			
٧			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	زمان در شعر حافظ شیرازی	٢٠١٦	المركز الثقافي الإيراني	تقديم سيمينار
2	الأسلوب بين اللغة والادب	٢٠١٦	مكتبة قسم اللغة الفارسية	حضور
3	الترجمة وأثرها في التنمية	٢٠١٦	مكتبة فؤاد ألبياتي	حضور
4				
5				

				6
				7

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
الأسلوب بين اللغة والأدب	ورشة علمية/ مركز بحوث ومتحف التاريخ الطبيعي
	تقديم سيمينار: زمان در شعر حافظ شيرازى

ثامناً : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١			
٢			
٣			
٤			

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	شهادة تقديرية	المعهد الثقافى الايرنى	٢٠١٦/١٠/٢٢

٢٠١٤/١٠/٢٠	وزارة التعليم العالي	شكر وتقدير	٢
٢٠١٤/٤/٣	وزارة التعليم العالي	شكر وتقدير	٣
			٤
			٥

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		١
		٢
		٣
		٤
		٥
		٦

ثاني عشر : اللغات .

الفارسية
الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : محمد نصيف جاسم محمد النعيمي

تاريخ الميلاد : ١٩٧٣ / ٢ / ٢٢

التخصص : لغة و ادب فارسي

الوظيفة : مدرس

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل :

الهاتف النقال : ٠٧٧٢٩٠٣٣٩٧٣ - ٠٧٩٠٣١٧١٨٧٩

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل): mohammed@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٣-١٩٩٧

٢٠٠٠ - ١٩٩٧	اللغات	بغداد	دبلوم عالي
٢٠١٤ - ٢٠١٠	كلية الاداب و العلوم الانسانية	طهران	دكتوراه
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
١	مترجم	جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	٢٠١٤ /٩/٣٠ - ٢٠٠٦ /٤/٨
٢			
٣			
٤			
٥			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	٢٠١٤ /١٠ /١ ...
2			
3			
4			
5			

			6
			7
			٨
			٩
			١٠

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
١	اللغة الفارسية	الشعر	٢٠١٦-٢٠١٥
٢	اللغة الفارسية	النحو	٢٠١٦-٢٠١٥
٣	اللغة الفارسية	الإملاء	٢٠١٦-٢٠١٥
٤	اللغة الفارسية	الشعر	٢٠١٧- ٢٠١٦
٥	اللغة الفارسية	الترجمة القانونية	٢٠١٧ -٢٠١٦
٦			
٧			
٨			
٩			

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
١			
٢			

			٣
			٤
			٥

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر بصير لتطوير العلاقات بين الجامعات العراقية والایرانية	٢٠٠٨	ایران	بحثية
2	الدورة التطويرية للغة الفارسية	٢٠٠٩	ایران	تطوير المهارات اللغوية
3	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر الايراني صباحی بیدکلی	٢٠١٢	ایران	بحثية
4	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهمى	٢٠١٣	ایران	بحثية
5	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	٢٠١٤	ایران	بحثية

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
سمینار حول موضوع اطروحتي (دراسة مقارنة للرمزية في شعر بدر شاكر السياب ومهدي اخوان ثالث) ٢٠١٥	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في الملحقية الثقافية الايرانية- ٢٠١٥
ندوة حول دور الترجمة في التنمية - ٢٠١٦ وكان موضوع البحث: الترجمة وانعكاس أثرها في التطور العلمي وانتقال المعلومات بين الأمم مع التركيز على الثقافة والأدب الفارسي والعربي.	المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني حافظ الشيرازي في الملحقية الثقافية الايرانية وكان موضوع المشاركة : الابداع والتجديد في شعر حافظ الشيرازي - ٢٠١٦

المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني حافظ الشيرازي
في الملحقية الثقافية الايرانية وكان موضوع المشاركة :
الشخصية ووصف الشخصيات في مثنوي مولانا جلال
الدين الرومي - ٢٠١٦

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
١	الرمزية في شعر بدر شاكر السياب و مهدي اخوان ثالث - دراسة مقارنة	ايران	٢٠١٣
٢	الرمزية الاجتماعية في شعر السياب واخوان ثالث - دراسة مقارنة	العراق	٢٠١٣
٣	دراسة مقارنة للمفاهيم الرمزية في قصيدة «رساله من مقبره» للشاعر بدر شاكر السياب و شعر «كتابه» للشاعر مهدي اخوان ثالث	العراق	٢٠١٤
٤	استخدام التلميح في شعر هوشنك ابتهاج (سايه)	العراق	٢٠١٦

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عاشراً: كتب الشكر، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
١	شهادة مشاركة في مؤتمر بصير الثقافي	جامعة الامام الصادق - طهران - ايران	٢٠٠٨
٢	شهادة مشاركة في الدورة التطويرية للغة الفارسية	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	٢٠٠٩

٣	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر الايرواني صباحي بيدكلي	الجامعة الاسلامية الحرة - كاشان - ايران	٢٠١٢
٤	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهوري	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	٢٠١٣
٥	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	ممثلية وزارة التعليم العالي الايرانية - تبريز - ايران	٢٠١٤
٦	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	٢٠١٤
٧	كتاب شكر	مكتبة جامعة بغداد الأمانة العامة للمكتبة المركزية	٢٠١٤
٨	شهادة مشاركة في دورة تطوير الملاكات التدريسية	المركز الثقافي الايراني/ بغداد	٢٠١٥
٩	شهادة مشاركة الندوة العلمية لتخليد ذكرى الشاعر الكبير حافظ الشيرازي	المركز الثقافي الايراني/ بغداد	٢٠١٦
١٠	شهادة مشاركة الندوة العلمية لتخليد ذكرى الشاعر الكبير مولانا جلال الدين الرومي	المركز الثقافي الايراني/ بغداد	٢٠١٦

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
١	الرمز والاسطورة في الشعرين المعاصرين الايراني والعربي - دراسة مقارنة	طهران/ ٢٠١٤
٢	ترجمة مجموعة قصصية بعنوان : (رائحة شجرة الصنوبر الرطبة) للكاتبة الأيرانية كيتي رجب زادة	بغداد/ ٢٠١٦
٣	ترجمة مجموعة شعرية بعنوان : (أغنيات الحزينة) للشاعرة الايرانية أكرم تيموربور "مارال"	بغداد/ ٢٠١٦

ثاني عشر : اللغات .

✓ اللغة الفارسية

